



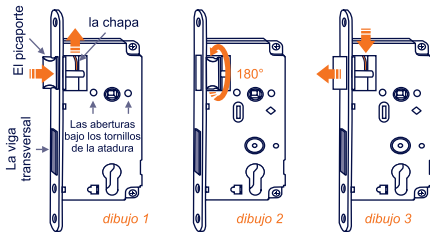
Les agradecemos haber comprado nuestro producto. Los artículos fabricados por "HOPA-M" se caracterizan por la alta calidad de los materiales utilizados para fabricación de los componentes, el moderno método de revestimiento galvanizado que garantiza la resistencia ante las sollicitaciones mecánicas durante todo el período de explotación con la única condición de que el usuario observe las instrucciones de mantenimiento del artículo.

¡LA ATENCIÓN! El cuerpo de la cerradura tiene las aberturas para la atadura de los mangos por los tornillos metálicos

INSTRUCCION DE MONTAJE

1. Presente la caja de la cerradura y marque la ubicación de cada elemento según el esquema;
2. Haga una caja en el canto de la puerta para el cuerpo de la cerradura y frente;
3. Haga unos taladros para el mecanismo de cilindro, cuadrado o llave larga (depende del modelo de la cerradura) y tornillos;
4. Instale el cuerpo de la cerradura en la puerta y fíjelo con tirafondos;
5. Con la cerradura ya instalada, marque la posición del cerradero en el cerco de la puerta;
6. Haga un taladro para la palanca. Instale el cerradero y fíjelo con los tirafondos;
7. Compruebe el funcionamiento de la cerradura por fuera y dentro del local.

LA TRANSPOSICIÓN DEL PICAPORTE



Traduzcan el cuerpo del castillo en la posición abierta. Luego el cuerpo del castillo vuelvan en 180°, además la chapa debe ser declinada hacia abajo. Abolten la viga transversal del picaporte dentro del cuerpo del castillo *dibujo 1*, vuelvan el picaporte en 180° *dibujo 2*. Saquen el picaporte afuera. El traslado del picaporte es acabado *dibujo 3*.

GARANTÍAS

1. El productor garantiza el funcionamiento sin fallos del artículo "HOPA-M" durante 5 años desde el momento de la venta si el consumidor observa las reglas de transporte, conservación, montaje y explotación;
2. En caso de que el artículo resulte defectuoso como consecuencia de la fabricación, debe devolverse el artículo junto con las presentes instrucciones a la tienda donde el artículo fue comprado. La empresa "HOPA-M" cambiará el artículo sólo en caso de que sea presentado el resguardo de la garantía, el artículo esté completo y la mercancía tenga buen estado de conservación, así como el empaquetado de la mercancía;
3. Esta garantía perderá su validez en el caso de que el defecto del artículo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de las reglas de instalación y uso, así como a las manipulaciones sobre el artículo con el fin de cambiar las características básicas (apertura, deformación, perforación, soldadura u otros tipos de acciones como resultado de las cuales el artículo haya perdido el aspecto inicial de la mercancía o haya sido roto);
4. Queda prohibido alterar el artículo por humectación;
5. Sin el sello de la tienda y la firma del dependiente, así como la fecha de la venta, la garantía no tiene validez;
6. Las obligaciones de garantía del productor se aseguran conforme a la Ley de la Federación Rusa "La ley de defensa de los consumidores".

Transporte Los artículos deben ser obligatoriamente transportados en el embalaje, con la observación estricta de las reglas apuntadas sobre el empaquetado de mercancía.

Conservación Hasta el momento de la compra - venta montaje, el artículo debe conservarse en el embalaje de la mercancía, en sitio seco.

Montaje Es preciso montar el artículo conforme a la instrucción adjunta.

Uso y conservación Limpiar el artículo una vez al mes con un trapo seco.

CERTIFICADO DE GARANTÍA:

Vendido

Sello de la tienda	Firma del dependiente	Fecha de venta
Sin el sello de la tienda no tiene validez		

ИНСТРУКЦИЯ

по монтажу корпуса замка

MANUAL

for lock body installation

ISTRUCCIONES

de montaje de la cerradura de embutir

25-85

13-90

15-90

РУССКИЙ

ENGLISH

ESPAÑOL



WWW.HOPA-M.RU

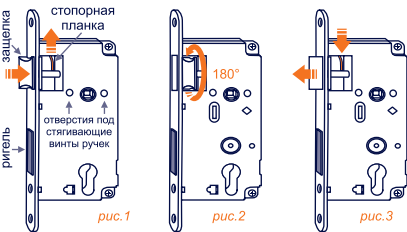
Благодарим Вас за покупку нашего продукта. Изделия торговой марки «НОРА-М» отличаются высоким качеством комплектующих материалов, а современный метод покрытия гарантирует стойкость к коррозионным воздействиям в течение всего срока эксплуатации, при условии соблюдения инструкции по уходу за изделием.

ВНИМАНИЕ! Корпус замка имеет отверстия для крепления ручек с помощью винтов.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Определите место установки корпуса замка и нанесите разметку, исходя из размеров корпуса замка;
2. В двери выберите паз под корпус замка и лицевую планку;
3. В зависимости от модели замка выберите отверстие под цилиндрический механизм, сувальдный ключ или фиксатор. Выберите отверстие 8x8 мм под квадрат, а также отверстия под винты крепления;
4. Установите корпус замка в дверь и закрепите его шурупами;
5. По установленному корпусу замка отметьте место установки ответной планки на коробе двери;
6. Выберите пазы под ригель и под защелку замка. Установите ответную планку в паз и закрепите ее шурупами;
7. Периодично, снаружи и изнутри помещения, проверьте работоспособность замка

ПЕРЕСТАНОВКА ЗАЩЕЛКИ



Переведите корпус замка в открытое положение. Затем корпус замка поверните на 180°, при этом стопорная планка должна отклониться вниз, если этого не произошло, слегка нажмите на нее подходящим предметом. Вдавите ригель защелки внутрь корпуса замка **pic.1**, переверните защелку на 180° **pic.2**. Вытащите защелку наружу. Перестановка защелки завершена **pic.3**.

ГАРАНТИЯ

1. Производитель гарантирует безотказную работу изделия «НОРА-М» в течение 5 лет со дня продажи при строгом соблюдении потребителем правил по транспортировке, хранению и установке;
 2. При обнаружении дефектов производственного характера изделие вместе с настоящим руководством возможно вернуть в магазин по месту покупки для обмена, при условии предъявления кассового чека продавца. Замена изделия «НОРА-М» может быть произведена только при условии его полной комплектности и сохранности товарного вида изделия, а также при наличии товарной упаковки;
 3. Изделие не подлежит гарантийному обслуживанию, если неисправность (повреждение) возникла в результате несоблюдения правил установки и эксплуатации, небрежного обращения потребителя с изделием, а также воздействия на изделие с целью изменения базовых характеристик (открытие, деформация, рассверливание, сварка или другие виды воздействия в результате чего, изделие потеряло товарный вид или произошла поломка изделия);
 4. Запрещено подвергать изделие воздействию влаги;
 5. Без штампа печати продавца и даты продажи, гарантия не действительна;
 6. Гарантийные обязательства изготовителя обеспечиваются в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителя».
- Правила транспортировки.** Транспортировка должна осуществляться исключительно в товарной упаковке, при строгом соблюдении правил указанных на товарной упаковке.
- Правила хранения.** До момента купли-продажи или установки, изделие должно храниться в товарной упаковке, в сухом месте.
- Правила установки.** Производить установку изделия следует согласно приложенной инструкции.
- Правила эксплуатации.** Протирать изделие сухой тряпкой 1 раз в месяц.

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ:

Продано _____
 штамп магазина штамп продавца дата продажи

Без штампа магазина недействительно

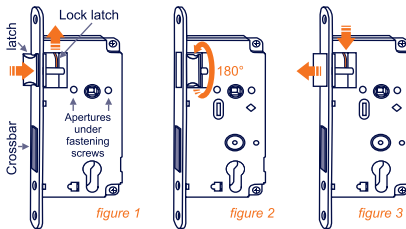
Thank you for buying our product. Goods produced by "НОРА-М" are widely known for the high quality of all of their components. A modern method of electroplate guarantees a high resistance to any mechanical damage within the period of exploitation if following the maintenance instructions.

ATTENTION! lock body has screw holes for handles mounting

INSTALLATION INSTRUCTION

1. Define the place to install the lock and mark it referring to the scheme;
2. On the surface of the door; choose the groove for the lock and an exterior plate to fit the depth no bigger than its width;
3. Choose the holes for the cylinder mechanism, joint bar and fastening screws;
4. Set the lock in the door and fasten the door handles with screws;
5. Once the lock is set, mark the installation spot for the cover plate on the door post;
6. Choose the grooves for the bar and the latch, and then for the cover. Set the plate into the groove and fasten it with screws;
7. In turn, on the outside and on the inside check if the lock is functioning properly.

LOCKS WITH EXTERNALLY REVERSIBLE SPRING LATCH (USING THE SCREW)



Translate the lock case in open position. Then the lock case turn on 180° the lock latch should deviate downwards. Press a crossbar of a latch in the lock case **figure 1**, turn a latch on 180° **figure 2**. Pull out a latch outside. Latch shift is finished **figure 3**.

GARANTIES

1. The producer guarantees a failure-free operation of a product produced by within 5 years from the day of sale in case if the consumer strictly "НОРА-М" follows the demands concerning transportation, storage, installation and usage of the item;
 2. The product with detected defects, caused by the producer, together with present instructions should be returned to the store. Item will be accepted only with receipt enclosed. The substitution of the product will be possible only in case of its total completeness and with initial lock of both the product and the package preserved;
 3. None of complaints shall be accepted in case of consumer's improper exploitation of product or after having attempted to change its initial characteristics (deformation, drilling-out, welding, and other types of effects which resulted in the breakdown of a product);
 4. The product should not be subjected to moisture;
 5. Without stamp and exact date of sale the product is out of guarantee service;
 6. Producer's guarantee is ensured by RF Legislation "Defense of the Consumers' Rights".
- Transportation requirements** The product transportation should be performed only in the initial package and strictly following the rules indicated on the package.
- Storage requirements** Before sale or installation the product should be kept in the package, preserved from moisture.
- Installation requirements** Installation should be performed only when following the installation instructions.
- Exploitation requirements** Wipe the product with dry tissue once a month.

SALE CERTIFICATE:

Sold _____
 Store's stamp Seller's stamp Date of the sale

Without stamp the product is out of service